

Isaiah 61:1-3 – KJV

1 The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

2 To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the LORD, that he might be glorified.

Luke 4:17-20

18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

19 To preach the acceptable year of the Lord.

20 And he closed the book, and he gave it again to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.

21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

Isaiah 61:1-3 – Hebrew Text (KJV)

1 The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

2 To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn . . .

Isaiah 61:1-2 – Septuagint (LXX)
(Brenton's English translation)

1 The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me; he has sent me to preach glad tidings to the poor, to heal the broken in heart, to proclaim liberty to the captives, and recovery of sight to the blind;

2 to declare the acceptable year of the Lord, and the day of recompence; to comfort all that mourn . . .

Luke 4:17-20 - KJV

18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

19 To preach the acceptable year of the Lord.

Luke 4:18-19 - NIV

18 "The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to [to heal the brokenhearted OMITED] proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free,

19 to proclaim the year of the Lord's favor."

John Gill – Luke 4:18

...to preach deliverance to the captives; who are captives to sin, Satan, and the law; from which, there is only deliverance by him; who saves his people from their sins, redeems them from the law, and leads captivity captive; and which liberty and deliverance are preached and published in the Gospel, and by Christ the author of them:

...and recovering of sight to the blind; which in the prophet is, "and the opening of the prison to them that are bound"; and which the Septuagint render, as here in Luke, and the Chaldee paraphrase in part agrees with it, interpreting it thus, "to the prisoners", לנהור אתגלו, "be ye revealed to the light" now because persons in prison are in darkness, and see no light, therefore they are represented as blind; and both are the case of sinners, they are in the prison of sin and of the law, and are blind, ignorant, and insensible of their state; until Christ both opens the prison, and sets them free, and opens their eyes, and gives them spiritual sight; when he says to the prisoners go forth, to them that are in darkness show yourselves, [Isa 49:9](#)

...To set at liberty them that are bruised: these words are not in [Isa 61:1](#) but in the Septuagint version of [Isa 58:6](#) from whence they seem to be taken, or else from [Isa 42:7](#) it being allowable for a reader in the prophets, to skip from place to place, which our Lord here did, in order to explain this passage more fully.